

Modification no.1 of the tender dossier
PSRB-148-20-22-CS06 lot 1,2,3
Modifikacija br.1 tenderske dokumentacije
PSRB-148-20-22-CS06 lot 1,2,3

In accordance to the following question of the tenderer / u skladu sa sledećim pitanjem ponuđača:

Question / Pitanje 1:

In Lot 2, D19 Sawn timber 14/16 9m this length is not possible to cut and transport. Is it possible to deliver alternative length for example 2pcs of 5m? Horizontal gutter r200, gutter outer f100 and vertical gutter f100. Vertical gutter f120 is not fitting to standard outer and vertical gutters. Is it possible to correct some of these?

U Lot 2 , D 19 Rezana greda 14/16 - 9m ovu duzinu nije moguće iseci kao i transportovani.

Molimo vas za alternatvu npr 2 od 5m.

Oluci horizontala r 200 kotlic F100 krivina f100 i vertikalna f100.Vertikalna f 120 se ne uklapa u standard kotlica i vertikalna.

Ako je moguće nešto od ovoga korigovati.

The following changes of the tender requirements are adopted / sledeće promene tenderskih zahteva su usvojene:

1.

<i>LOT / Particija</i>	<i>Position/ pozicija</i>	<i>Description in the tender dossier/ Opis u tenderskom dosijeu</i>	<i>Alternative description Alternativni opis</i>
2	D19	REZANA GRAĐA 14/16, L=9 m / Sawn timber	REZANA GRAĐA 14/16, L=4 m – 5kom L=6m -5kom/ Sawn timber

The modification does not affect the specified quantity of 2.02m3 and tenderers are allowed to offer position with initial or alternative description.

Modifikacija ne utiče na specificiranu količinu od 2.02m3 i ponuđačima je dozvoljeno da ponude poziciju sa inicijalnim ili alternativnim opisom.

2.

<i>LOT / Particija</i>	<i>Position/ pozicija</i>	<i>Description in the tender dossier/ Opis u tenderskom dosijeu</i>	<i>Modified description Modifikovani opis</i>
1,2,3	F1	HORIZONTALNI OLUK Ø120, poluokrugli, pocinkovani / Horizontal gutter, galvanized sheet metal	HORIZONTALNI OLUK Ø100, poluokrugli, pocinkovani / Horizontal gutter, galvanized sheet metal
1,2,3	F2	VERTIKALNI OLUK Ø120 sa obujmicama (1 obujmica na 1.5 m), pocinkovani / Vertical gutter with clips, galvanized sheet metal	VERTIKALNI OLUK Ø100 sa obujmicama (1 obujmica na 1.5 m), pocinkovani / Vertical gutter with clips, galvanized sheet metal
1,2,3	F3	DRŽAČI OLUKA - KUKA Ø120 / Fascia gutter bracket	DRŽAČI OLUKA - KUKA Ø100 / Fascia gutter bracket
1,2,3	F4	LUČNO KOLENO Ø120/45° / Gutter arch	LUČNO KOLENO Ø100/45° / Gutter arch
1,2,3	F5	KOTLIĆ 400/120 / Gutter outer	KOTLIĆ 400/100 / Gutter outer
1,2	F6	ZAVRŠNI ČEP DESNI, Ø120 / Gutter end plug, right	ZAVRŠNI ČEP DESNI, Ø100 / Gutter end plug, right
1,2	F7	ZAVRŠNI ČEP LEVI, Ø120 / Gutter end plug, left	ZAVRŠNI ČEP LEVI, Ø100 / Gutter end plug, left
1	F8	KRIVINA SPOLJASNJA, TIP 400/120 / Gutter arch, outer	KRIVINA SPOLJASNJA, TIP 400/100 / Gutter arch, outer
1	F9	KRIVINA UNUTRASNJA, TIP 400/120 / Gutter arch, inner	KRIVINA UNUTRASNJA, TIP 400/100 / Gutter arch, inner

Additional remark:

Against the background of the economic sanctions introduced by EU against Russia and Belarus due to the war in Ukraine, Help is obliged to comply with the certain restrictions within purchases financially supported by GIZ.

The sanctions target:

- 1. goods and services offered by sanctioned Russian, Eastern Ukrainian or Belarusian companies*
- 2. goods and services provided by sanctioned Russian, Eastern Ukrainian or Belarusian manufacturers who supply their goods or services to traders, branches or subsidiaries ("direct suppliers"), who in turn participate in Help's call for tenders and from whom Help purchases.*

3. the purchase, import and transport bans for certain products: A comprehensive package of sanctions on iron and steel products came into force on 15.03.2022. This means that it is no longer possible to purchase iron and steel products (raw materials or processed goods for which the listed iron and steel products clearly constitute the main component of the material good to be procured) from Russia and Belarus. For Belarus, these bans also apply to timber products, cement products and rubber products.

According to this new restriction, Help will not be able to purchase goods that fall under any of the listed sanctions and tenderers are obliged to exclude such items from their offers. Successful tenderer(s) will be obliged to certify by honor that comply with this regulation upon the finalization of the evaluation process and before contract conclusion.

Dodatna napomena:

U skladu sa ekonomskim sankcijama koje je EU uvela Rusiji i Belorusiji zbog rata u Ukrajini, Help je dužan da se pridržava određenih ograničenja u kupovini koju finansijski podržava GIZ.

Sankcije se odnose na:

1. robu i usluge koje nude sankcionisane ruske, istočnoukrajinske ili beloruske firme
2. robu i usluge koje pružaju sankcionisani ruski, istočnoukrajinski ili beloruski proizvođači koji svoju robu ili usluge isporučuju trgovcima, ispostavama ili trećim licima („direktni dobavljači”), koji učestvuju u Helpovom pozivu za podnošenje ponuda i od kojih Help kupuje.
3. zabranu kupovine, uvoza i transporta određenih proizvoda: Sveobuhvatni paket sankcija za proizvode od gvožđa i čelika je stupio na snagu 15.03.2022. To znači da više nije moguće kupovati proizvode od gvožđa i čelika (sirovine ili prerađene robe za koje navedeni proizvodi od gvožđa i čelika jasno predstavljaju glavnu komponentu robe koja se nabavlja) iz Rusije i Belorusije. Za Belorusiju se ove zabrane odnose i na proizvode od drvene građe, proizvode od cementa i proizvode od gume.

Prema ovom novom ograničenju Help neće moći kupovati robu koja potpada pod bilo koju od navedenih sankcija, a ponuđači su dužni isključiti takve artikle iz svojih ponuda. Uspešni ponuđači će biti dužni da potvrde da su u saglasnosti sa ovim pravilom po okončanju procesa evaluacije, a pre zaključenja ugovora.

In/U Belgrade, 11.05.2022.

Milka Đurđević, Senior Programme Manager



